

EL TEMPORAL

El viento Sur que anteañoche se inició trajo ayer su esperado cortejo de lluvias. En el mar se desató la borrasca haciendo de los barcos pesqueros entranas de arribada más que de prisas.

Los vapores de pesca gallegos que pescan en estas aguas ballaron una zaramanda en la bahía de la Concha. Afortunadamente pudieron ser "detenidos".

Un trasatlántico que quiso entrar en Pasajes se volvió hacia atrás dispuesto a ir al temporal en alta mar porque su espátula vio poco clara la entrada.

En tierra hubo continuos chubascos durante todo el día y se volvieron muchos parques del rey.

Durante la noche apenas ha cesado de llover.

Se vende un motor a gas marca "Krosley", con solo tres años de uso. Informar en esta Administración.

DESDE EIBAR
Elbar, 27, 40. La Sociedad de Cazadores de esta villa se ha hecho ya un campo de tiro para establecer el tiro de pichón, campo de foot-ball y otros juegos.

Dichos terrenos, que miden 7.000 metros de ancho y 1.500 metros de largo, están en la plaza de toros. En ellos están instalados este año el tiro de pichón.

La mencionada Sociedad merece un aplauso de todo el vecindario.

La empresa del frontón Aste Lens ha organizado los dos siguientes partidos de pelota.

El día 30 del corriente, festividad de San Andrés, jugará Zapatero contra Sustarza y Istáiz, éste con la izquierda y el otro con la derecha.

El día 4 de Diciembre, domingo, lucharán Chiquito de Azoitia y Ureloy contra Balaiza y Chortena.

El director de la banda "La Marechal", en vista de que los Carnavales empezarán el día 3 de Febrero, tiene el propósito de que los bailes de mascarara empiecen en el mes de Diciembre, siendo de esperar que se vean concurridos.

Se vende una máquina doble reacción para periódico marca "MARINONI", con solo tres años de uso. Informar en esta Administración.

DE ORMAIZTEGUI
Los días 29 y 30 de Noviembre y 4 de Diciembre se celebrarán grandes fiestas en honor del patrón San Andrés.

Día 29. — A las dos de la tarde en el repique de campanas é infinidad de cohetes se iniciará el principio de la fiesta.

A las cuatro de la tarde los aficionados tamborileros de Segura, acompañados del cascabelo enjambe de chiquillos, pasarán de casa en casa dando en todas la correspondiente serenata.

El día 30, a las cinco de la mañana, tocará un pasacalle.

A las diez se celebrará la solemne misa, asistiendo á ella el Ayuntamiento en pleno. El panderillo estará á cargo del joven y reputado presbítero don Daniel Aguirre.

Desde las tres hasta las 7 de la noche amenizarán los tamborileros.

El día 1 de Diciembre á las seis de la noche se tocará un pasacalle, alternando los gaiteros, disparando multitud de cohetes.

A las diez solemne Misa mayor y después se tocará un magistral surruko de espantaperros.

De 3 á 7 de la noche habrá tamboril, alternando con los gaiteros.

27 Noviembre 1912.
AL CERRAR
POR TELEFONO
(De nuestro correspondal)
Madrid 23, 6, 18 m.

UN RECURSO
Ante la Sala primera del Tribunal Supremo se vio ayer el recurso interpuesto contra la sentencia de la Audiencia, que condenó á la Sociedad Editorial de España al pago de 450.000 pesetas por haber publicado "El Liberal" un telegrama que afectaba á una joven de Toñina.

Informaron Melquíades Alvarez y Gierva.
Ardió pidió la nulidad de la sentencia, aduciendo casi las mismas razones que invocó en la Audiencia.

Cierro se opuso á la nulidad de la sentencia.
ESTRENO
En el Teatro Elvira se estrenó anoche la opereta viviana en tres actos titulada "Los huéspedes del kaisen", adaptada á la escena española por Juan José Cadenas y el músico Lied.

La nueva producción obtuvo éxito excelente.
Se repitieron varios números de la partitura, y los aplaudidos fueron llamados á escena al finalizar todos los actos.

FALLECIMIENTO
Ayer falleció el comisario regio del Conservatorio Nacional de Música y Declamación, don Cecilio Roda.

diano Arana, que había sido desafiado por su novia, se suicidó en la puerta de la casa de ésta, disparándose un tiro en el pecho.

UN CRIMEN
En Geldar (Las Palmas), un individuo llamado Victoriano Sáenzes, extrangró á su esposa y luego arrojó el cadáver á un barranco.

El móvil del crimen ha sido por infidelidades.

Espectáculos
Victoria Eugenia
A las seis en punto de la tarde:
Homenaje nacional al fauiste autor don Jacinto Benavente, poniéndose en escena la obra en tres actos "Hijos de Ocho" y el monólogo "Cuanto immoral".

Teatro Principal
A las seis y media de la tarde y diez de la noche se dará en escena la opereta en dos actos, titulada "Canto de Primavera" (estreno).

Bellas Artes
Funciones cinematográficas para hoy á las cinco y media, seis y media y siete y media de la tarde y media de la noche.

Teatro Colón
Como teníamos anunciado, aunque debutó la bella divette Milla, Ida Refina, que fué muy aplaudida. El sábado habrá un nuevo debut.

La Perla del Océano
A las 7 de la tarde—Ejercicios por los alumnos de la sección de Educación Física.

Sección financiera
SERVICIO TELEGRAFICO del Banco Guipuzcoano

Bolsa de Madrid (cierra)
Día 26
Día 27

Table with 3 columns: Item, Día 26, Día 27. Includes items like 4% Interior, Amortizable 5%, etc.

AMBIOS
Paris ista... 6 55 6 05
Londres dem... 26 98 27

Bolsa de Barcelona
4% Interior... 84 25 84 80
4% Exterior... 96 75 97 25

Table with 3 columns: Item, Día 26, Día 27. Includes items like Renta francesa 3%, Exterior español, etc.

Bolsa de Londres
Día 25
Consolidado inglés 2 y medio... 75 8/16

Obligaciones al 5 por 100 DE LA Sociedad Fomento de S. Sebastián

Quedando algunas por cotizar pueden dirigirse las demandas á los señores Pruden y Cia. Avenida 48.

SERVICIO TELEGRAFICO del Banco de San Sebastián

Table with 3 columns: Item, Precio, Ultimo. Includes items like Interior contado, Interior fin de mes, etc.

Table with 3 columns: Item, Precio, Ultimo. Includes items like Renta francesa, Exterior español, Interior fin de mes, etc.

ALMAGEN DE CALZADO Casildo Tellechea
SUCESOR DE SANTA CRUZ
Para comprar calzado bueno y barato eudán á esta casa y se convencerá.

San Jerónimo 15. — San Sebastián

Todo el mundo lo dice! Y ES VERDAD
Para comprar calzado bueno y barato Legazpi, 8, corralería.

Jarabe YER
Al Narcís Mentol Arrhenal y Thicol

Curación rápida y radical de todas las enfermedades del pecho y vías respiratorias. El más activo de los preparados para combatir con éxito seguro Tos, Bronquitis, Tuberculosis, Asma y todo caso de Catarros.

DE VENTA
En todas las buenas farmacias y droguerías del mundo

La máquina de escribir ROYAL

Como teníamos anunciado, aunque debutó la bella divette Milla, Ida Refina, que fué muy aplaudida. El sábado habrá un nuevo debut.

Cada novedad que pide el público, encontramos en los nuevos modelos, números 5, 6 y 7, haciendo que la ROYAL sea la máquina de escribir más perfecta y completa que se pueda encontrar. En todos los sentidos la más moderna y de mejor calidad, y sin disputa la más visible entre las visibles, porque su escritura está al nivel del teclado.

La ROYAL economiza dinero al comprador, porque lo sencillo de su mecanismo, reduce al minimum el costo en reparaciones.

Solicitamos la oportunidad de mostrar lo que afirmamos. Una simple tarjeta postal, será suficiente para que mandemos una máquina á la oficina de la persona que lo solicite, lo que no implica compromiso alguno, y proporcionará el medio de economizar dinero al que desee comprar ó cambiar una máquina de escribir.

Unico representante autorizado: Vergara, 8—N. y M. Estivill—Teléfono 769

GRANDS MAGASINS MODERNES
CONFECCIONES E IMPERMEABLES PELETERIA

La casa más recomendable para comprar toda clase de muebles y tejidos al contado y á plazos.

4.000 docenas nuevos, garantidos, son precios de 1.25 docenas. Ardora blanco 0.50 kilo. Pan 1.05 los 3 kilos. Tomate pasta 0.15 kilo. Tomate natural Tomate á 0.45 las 2 latas. Asaite 1.35 litro. Mayor 15 y Puerto, 15. — Teléfono, 854

Finnermedas de la piel
Se curan con la Dorneda Outfous. De venta en la Farmacia de Aguirrezañabala, Avenida, 39, San Sebastián.

DOCTOR TAMES ARSUAGA
MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL
Especialidad: Enfermedades venéreas. Consulta de 11 á 1 y de 2 á 4.—Legazpi, 6

J. GERVAIS
GRABADOR HERALDISTA
FABRICA DE SELLOS DE GOM
Timbrado de papel en relieve

PURGAEREL
El mejor purgante suave y laxante segund...
Donde: Debido á sus propiedades, es el más indicado para los adultos como los niños lo toman sin repugnancia. Caja UNA peseta. De venta en San Sebastián: señor Toranzo, Unión Farmacéutica Guipuzcoana, Sr. Loyarte y en la farmacia de Leguina, Puyulo, 7.

DELESTIN A. RODRIGUEZ
de la facultad de Medicina de Madrid.
Fronterrabia, 6, 1.
Renovación de aparatos sin molde y reproducciones exactas.

Pérdida
de un portamonedas pequeño conteniendo 50 pesetas, desde la calle del Príncipe á la plaza de Bilbao. A la persona que lo entregue en la calle del 31 de Agosto, número 20, piso 2.º, se le gratificará.

Crónica médica
La puerta de entrada...
Que el sicón drico sea el veneno esencial y específico de la intoxicación rumatizmal y gotosa, es un hecho sobre el cual está completamente de acuerdo la opinión de todos los fisiólogos y médicos.

Ya no se discute sino sobre las condiciones que favorecen ó impiden la absorción de este veneno.

Según el doctor Penélope (de la Facultad de Tolosa), que hizo, hace algunos años, de este punto el objeto de una comunicación á la Academia de Medicina, esta resorción no puede operarse sino á favor de una inflamación de los uréteres.

De aquí la consecuencia de que todas las causas—frías, fatiga, traumatismo, infección, etc.—susceptibles de provocar la desamación de los uréteres, tienen la probabilidad de desencadenar la crisis.

El hecho es que la observación parece confirmar esta hipótesis.

Lo que hay, en todo caso, de cierto es, que la PIPERAZINA MIDY, que elaboró el gran poder disolvente del ácido úrico (el 52 por 100) ser el remedio por excelencia del reumatismo y de la gota, es igualmente de una maravillosa eficacia en las inflamaciones de la vejiga y de sus anexos, tales como la cistitis y hasta la blenorragia.

Si la naturaleza de una enfermedad se revela según la manera como se la puede tratar y curar, el doctor Penélope debe tener razón.

Dr. Alb. Robiny.
A tomar: 2 cucharadas de las de café por día.

Subasta de cueros y sebos EN DURANGO
El día 8 de Diciembre próximo, á las tres de la tarde, se celebrará subasta pública en las oficinas del Matadero de Durango, para la venta de los cueros y sebos que se producen en los mataderos de Durango, Elbar y pueblos limítrofes, durante el año de 1913.

Para más informes, dirigirse á José Becezar, de Durango, y Gregorio Zubizarreta, de Elbar.

—Casalón: Potente gramófona con 50 discos nuevos por 150 pesetas. Barrio: Príncipe, 14, pasadizo.
—Casalón: Gramófono. Se vende por 40 discos con 25 piezas. San Martín, 8, 2.º derecha.

—Se vende un armario transportador de doce registros y planos de acción. Adornados y reparados. Miracruz, 21, 1.º, barrio de Gros.

LAVADO Y TINTORERIAS
—Tintorería alemana. Fábrica, 5, Lorenzo, 2.
Droguería: Avenida, 6, 7-37 y Puenterrabía, 30. Lavados á seco.

—Tintorería de París, Legazpi, 8; Hernani, 2; Urbión, 7; Emorro y seguridad.

CONFECCIONES Y TEJIDOS
—Corse sobre medida, con balnea, desde 5 pesetas. Artículos para corseteros. "Al Palacio de Sadores".

—Se reformó toda clase de sombreros de señora y caballero. Sombreros nuevos y remendados. "MI Sombrerera", Alameda, 8.

—V. Monreal, estru. Géneros finos ingleses y del país, los mejores y más baratos. Urbión, 45, 4.º. Pedir muestrarios.

—Modista perfeccionada en Francia. Trajes sastre, 10 piezas; sbridos, 7 piezas; 11. Plaza Guipuzcoana, 9, 2.º.

—Modista. Trajes sastre desde 10 pesetas. Fantasía, ídem. Especialidad en niños. Príncipe, 25, 2.º piso.

NOBRIZAS Y PATERAS
—Partos. Profesora con título de primera clase. Gabinete reservado. Comandante Alameda, 6. Maestros de primera. CRUZ ALBERIA.

Pérdida
—Ama de cría, leche fresca, desde estar en su casa. Razón en esta Administración.

—Se desea ama de cría de confianza, para criar en casa de los padres. Razón en esta Administración.

—Nodriz de 27 años, leche de 9 días, desea criar en su casa. Razón: barrio de Egua, secerio Olibana, 6, aldea de Lasarte.

La Mesa Española
Esta interesante obra, dedicada á la confección de toda clase de guisos, se halla de venta en la imprenta de este periódico á una peseta, ejemplar.

SUELAS DE GOMA
Sobre toda clase de calzado, á precios muy reducidos.

Patines
Se ha recibido un famoso surtido desde 6 pías. par. Balones y bolas de football y toda clase de artículos de sport, de las marcas más acreditadas.

Bazar Ayala, Avenida, 16 ó 18 Idigaldi, 12.—Sneusal, Bazar de Novedades, Avenida, 37 y Urbión, 1.

Papel de envolver en la imprenta DE LA VOZ DE GUIPUZCOA se vende papel de envolver

San Marcial, 10 Teléfono n.º 24
Se hacen toda clase de encuadernaciones en la imprenta de este periódico.

Anuncios económicos
Precios para esta sección
Por cada anuncio de 4 líneas..... 1
Por cada anuncio de 6 líneas..... 1,25

Por ideas de 8 líneas (maximum de las que pueden ponerse)..... 1,50
Por cada anuncio que no exceda de 3 líneas ..... 0,50

Los anuncios cuyas señas hayan de facilitarse en esta Administración surtirán, por cada inserción, el aumento de ..... 0,25

ALQUILERES Y TRASPASOS
—Se alquila los pisos 1.º y 2.º de la calle de Príncipe, número 10, equisita á la plaza de Bilbao. Informar: Avenida de la Libertad, 18, 2.º.

—Agencia Génin. Admon., venta y alquiler de fincas, villas y pisos. Colocaciones. Placemiento. Puenterrabía, 8, tienda, S.º Sebastián.

—Se alquila almacén Miracruz, 2, piso primero, X. Informar: San Bartolomé, 2, 2.º.

—Se traspasa una taberna con buena clientela, en la parte vieja. Informar en esta Administración.

—Traspaso de una tienda de comestibles, puesto ó casero y con buena clientela. Razón: Príncipe, 23, tienda de telas.

—Se alquila ó traspasa un capcioso piso con 25 camas. Razón: Garibay, 24, tienda.

—Se traspasa tienda de ultramarinos con habitación y poca renta. Razón: calle Alfonso VIII, coarfría.

—Se alquila sin muebles un tercer piso y otro amueblado, ambos con punto céntrico y baratos. Razón: Oquendo, 23, peltuera.

COLEGIOS Y ACADEMIAS
—Leciones de francés por profesores de la Universidad de Francia. Dirigir: M. Miguras, Escuelas francesas, calle del Príncipe, 17.

—Leciones de francés por un profesor francés. Mr. Génin, professeur. Puenterrabía, 8, tienda, San Sebastián.

—Ingles, francés, alemán, italiano, español, por profesora experta. Lecciones y traducciones. Zubizarreta, letra E, ascensor.

—Se vende un carro de pasadero en blanco, para uso y dos caballos. San Marcial, 16, cuarto izquierda.

—Fibrin de bolas para ultramarinos, confiterías, droguerías, etc. Puenterrabía, 19, imprenta.

—Ahora es el momento de comprar calzado barato para señoras y caballeros, juveniles y niños. Urbión, 30, Zapatería de París.

—Venta de muebles á precios muy económicos. Gran surtido en colchones. San Marcial, número 17, bajo.

—Compra used rickshaws en "La Francia" y conseguir venta en las clases y escuelas en los precios. Avenida, 34.

—Se vende un carro con muebles, útil para un caballo. Razón: Taller de coches, en Atocha.

MAQUINAS Y ARMAS
—Ocasión: Se vende una máquina de coser y bordar, seminueva, y otra de media. San Martín, 6, entradillo izquierda.

Imprenta de LA VOZ DE GUIPUZCOA